

FOKE

フォーケ

Street children return to the streets not to live, but to share what they have gained, with their "grandparents".
LOVE, CONCERN and CARING.

ストリートチルドレンは、生きるためだけでなく、自分たちが得た「愛と、気遣いと、思いやり」を「祖父母」(路上生活高齢者)と分かち合うため、路上に帰っていきます。

LORETO SEALDAH has embarked on its latest challenge to care for the old, uncared for, infirm destitute of the city.
This field has been neglected for a long time as there is no place for the old and infirm that live on the streets.

ロレト・シエルダー校は、街の中の年老いた、世話をする人のいない、弱々しく貧しい人たちのお世話をするという最新の挑戦に着手しました。この分野は長い間無視されていました。路上の年老いた弱々しい人のための場所がなかったからです。

After the initial groundwork, it was felt that there were no better angels of love other than children.

最初の基盤作りの後、子供たち以上の愛の天使はいないであろうと思われました。

The street children of LDS's Rainbow programme along with the regular students have joined hands to launch this programme in April 2003. They expressed that they wanted to reach out to their very own old folks who lived on the streets as initially in the days gone by that was from where they came from. This special bonding is innate.

ロレト・レインボープログラムのストリートチルドレンが、普通学生たちと一緒に、2003年4月このプログラムを開始するのに協力してくれました。彼らはこう表現しました。路上のとても年老いた人たちに手を差し伸べてあげたかった。かつてこの子たち自身がこの場から来たのだから。この特別な結束は必然のものでしょうか。

A survey was made of Moulali and Sealdah. Very old and really destitute men and women were identified, rapport was made and the seeds for the beginnings of a relationship were sown.

ムーラリとシエルダーの調査が行われました。とても年老いた、大変貧しい男性と女性の一人一人が確認され、信頼関係が築かれました。関係を築くための種は蒔かれました。

The entry points for gaining confidence, love and trust were simple Each afternoon a number of lunch packets are taken to the located spots and given to the old people. They often remained huddled in the same area owing to some physical or mental disability. At present we have 18 "Grandpa's and Grandma's" in our Programme. Each day 4 to 5 students take the food, chat, wash, clean and spend time with their lonely "Grandparents".

This unique relationship between the old neglected generation and the young is being strengthened.

自信と愛と信頼を得るための初めのポイントは簡単でした。毎日お昼に、弁当の入った袋が数箇所へ運ばれ、老人に渡されました。老人たちは、身体的精神的ハンディから同じ場所に固まっていることが多かったのです。現在私たちのプログラムには18人の「おじいちゃん、おばあちゃん」がいます。毎日4人から5人の児童が食べ物を運び、話し、洗い、掃除をして「祖父母」たちと時間を過ごすのです。

Our future dream is to have our own "Grandparents" home with a school for the "Grandchildren" right beside it.

私たちの将来の夢は、「孫」たちの学校のすぐそばに「祖父母」たちのホームをつくることです。

Click to find out more in

詳細は: www.fokeindia.comを参照してください。